

Tab. A7: Phasen der wissenschaftlichen Karriere

Phase	Begriff EU-Framework (2023)	Begriff EU-Framework, deutsche Übersetzung (2023)	Erläuterung EU-Framework, deutsche Übersetzung (2023)	Begriff BuWiN 2017/21	Begriff BuWiK 2025
R1	First Stage Researcher	Promotionsphase	Forschende, die mit einer Betreuung forschen, bis zu ihrer Promotion oder einem gleichwertigen Niveau an Kompetenz und Erfahrung.	Promotionsphase	Promotionsphase / frühe Qualifizierungsphase
R2	Recognised Researcher	Postdoktorandenphase	Forschende mit Promotion oder einem gleichwertigen Niveau an Kompetenz und Erfahrung, die noch nicht vollständig unabhängig in der Lage sind, ihre eigene Forschung zu entwickeln, Finanzmittel einzuwerben oder eine Forschungsgruppe zu leiten. ¹	Postdoc-Phase	Frühe Postdoc-Phase / Orientierungsphase
R3	Established Researcher	Bewährungsphase	Forschende mit Promotion oder einem gleichwertigen Niveau an Kompetenz und Erfahrung, die ein bestimmtes Maß an Unabhängigkeit bezüglich der Fähigkeit erreicht haben, ihre eigene Forschung zu entwickeln, Finanzmittel einzuwerben oder eine Forschungsgruppe zu leiten.	Bewährungsphase	Fortgeschrittene Postdoc-Phase / Etablierungsphase
R4	Leading Researcher	Konsolidierungs- und Etablierungsphase	Forschende mit Promotion oder einem gleichwertigen Niveau an Kompetenz und Erfahrung, die bei ihren Fachkolleginnen und Fachkollegen als Leitende ihres eigenen Forschungsgebiets anerkannt sind.	Dauerposition in der Wissenschaft	Lebenszeitprofessur / Wissenschaftliche Leitungsposition

¹ Im deutschen Kontext passt gerade die Erläuterung für die R2-Phase im EU-Framework nicht gut, denn die Entwicklung der eigenen Forschung wird in Deutschland bereits in der R1-Phase erwartet und R2-Wissenschaftlerinnen und -Wissenschaftler können bereits eigenständig Forschungsgelder einwerben.